



**ASIAN AMERICAN LEGAL DEFENSE AND EDUCATION FUND**

99 HUDSON STREET, 12<sup>th</sup> FL • NEW YORK, NY 10013 • TEL 212.966.5932 • www.aaldef.org • info@aaldef.org

**MẪU BÁO CÁO TRỞ NGẠI TRONG VIỆC THỐNG KÊ DÂN SỐ**

Mọi chi tiết đều được giữ bí mật.

Tên của ông/bà/anh/chị: \_\_\_\_\_ Số điện thoại: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Sắc tộc: \_\_\_\_\_ Tiếng mẹ đẻ: \_\_\_\_\_ Ngày gặp trở ngại: \_\_\_\_\_

Giờ xảy ra trở ngại: \_\_\_\_\_ Nơi xảy ra trở ngại: \_\_\_\_\_

Địa chỉ nơi xảy ra trở ngại: \_\_\_\_\_

*Xin đánh dấu tất cả những điều thích hợp!*

**Các Mẫu Câu Hỏi Thống kê Dân số**

- Không nhận được mẫu thống kê dân số
- Mẫu thống kê dân số không phải bằng ngôn ngữ /thổ ngữ của tôi
- Mẫu đến trễ
- Dịch khó hiểu
- Cần một mẫu trống để điền

**Chuyên viên Thống kê Dân số**

Tên của chuyên viên thống kê dân số là gì?

- Không biết nói tiếng/thổ ngữ của tôi
- Chuyên viên thống kê dân số nói tiếng/thổ ngữ gì?  
\_\_\_\_\_

Không mang thẻ chứng minh hoặc không đưa thẻ ra cho xem

Tự đề nghị một vài loại câu trả lời cho một số câu hỏi nhất định

• Những câu hỏi nào? \_\_\_\_\_

• Chuyên viên thống kê dân số bảo ông/bà/anh/chị làm gì? \_\_\_\_\_

Bất lịch sự hoặc không tôn trọng sự khác biệt văn hóa (Xin giải thích dưới đây)

Không muốn tham gia thống kê dân số hoặc không muốn mở cửa cho chuyên viên thống kê dân số vào (Xin giải thích dưới đây)

**Chi tiết (viết tiếp ở mặt sau của trang nếu cần)**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Trợ giúp ngôn ngữ**

Trợ giúp ngôn ngữ có sẵn nhưng tôi không được biết

Các trở ngại với Chương Trình Trợ Giúp Điền Mẫu Câu Hỏi Qua Điện Thoại (TQA):

- Không có ngôn ngữ của tôi
- Chi tiết cho khó hiểu hoặc sai
- Lý do khác: \_\_\_\_\_

Trở ngại với Trung Tâm Trợ Giúp điền mẫu câu hỏi thống kê (QAC):

- Không có mẫu dịch sẵn
- Không có dịch qua ngôn ngữ của tôi
- Giờ làm việc bất tiện
- Địa điểm bất tiện
- Lý do khác: \_\_\_\_\_

**Gửi lại cho:** Julia Yang, AALDEF Census Coordinator, jyang@aaldef.org  
99 Hudson Street, 12th Floor; New York, NY 10013; FAX 212/966-4303